

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Итальянской Республики об упрощении выдачи виз гражданам Российской Федерации и гражданам Итальянской Республики

Постановление · № 272 · от 10.06.2004 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 10 июня 2004 г. N 272

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Итальянской Республики об упрощении выдачи виз гражданам Российской Федерации и гражданам Итальянской Республики
Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством иностранных дел Российской Федерации согласованный с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и организациями и предварительно проработанный с Итальянской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Итальянской Республики об упрощении выдачи виз гражданам Российской Федерации и гражданам Итальянской Республики (прилагается).

Поручить Министерству иностранных дел Российской Федерации по достижении договоренности с Итальянской Стороной подписать указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации М.Фрадков

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации

и Правительством Итальянской Республики

об упрощении выдачи виз гражданам Российской Федерации и гражданам Итальянской Республики
Правительство Российской Федерации и Правительство Итальянской Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами,

соглашаясь в отношении целесообразности дальнейшего развития сотрудничества двух государств путем облегчения молодежных обменов и увеличения контактов официальных делегаций и представителей гражданского общества, в том числе участников экономического сотрудничества, деятелей культуры, науки и образования, а также в области туризма,

учитывая правовые нормы обоих государств и законодательство Европейского союза, а также уделяя особое внимание борьбе с подделкой и фальсификацией документов, вопросам нелегальной миграции и реадмиссии,

принимая во внимание Совместное заявление Министра иностранных дел Российской Федерации и Министра иностранных дел Итальянской Республики в отношении упрощения порядка выдачи виз российским и итальянским гражданам, подписанное в г. Риме 5 ноября 2003 г.,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Граждане государства одной Стороны въезжают (выезжают, следуют транзитом) на территорию государства другой Стороны на основании признаваемых Сторонами действительных документов, удостоверяющих личность и дающих право на пересечение границы, и виз, за исключением случаев,

предусмотренных в статье 5 настоящего Соглашения.

Статья 2

Граждане государства одной Стороны въезжают (выезжают, следуют транзитом) на территорию государства другой Стороны через пограничные пункты пропуска, открытые для международного сообщения.

Статья 3

1. Действительные документы, удостоверяющие личность и дающие право на пересечение границы, указаны в приложении, являющемся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.
2. Стороны не позднее чем за 30 дней до вступления в силу настоящего Соглашения обмениваются по дипломатическим каналам образцами документов, указанных в пункте 1 настоящей статьи.
3. Стороны информируют друг друга о введении новых документов или внесении изменений в уже существующие документы и передают по дипломатическим каналам образцы новых или измененных документов не позднее чем за 30 дней до их введения или изменения.

Статья 4

Поездки несовершеннолетних граждан государств Сторон осуществляются на основании указанных в статье 1 настоящего Соглашения документов таких граждан или сопровождающих их законных представителей (родителей, усыновителей, опекунов, попечителей), если несовершеннолетние граждане вписаны в эти документы.

Статья 5

1. Граждане Российской Федерации, имеющие право на временное пребывание или постоянное проживание на территории Итальянской Республики, въезжают (пребывают, выезжают) на территорию Итальянской Республики без виз на основании действительных документов, указанных в пункте 1 статьи 3 настоящего Соглашения, и разрешения на пребывание, выданного компетентными органами Итальянской Республики, в период срока их действия.
2. Граждане Итальянской Республики, имеющие право на временное или постоянное проживание на территории Российской Федерации, въезжают (пребывают, выезжают) на территорию Российской Федерации без виз на основании действительных документов, указанных в пункте 1 статьи 3 настоящего Соглашения, и разрешения на временное проживание или вида на жительство, выданного компетентными органами Российской Федерации, в период срока их действия.
3. Стороны условились предпринимать в рамках законодательства своих государств меры по облегчению поездок лиц, имеющих одновременно гражданство Российской Федерации и Итальянской Республики.

Статья 6

1. Граждане государства одной Стороны, которые во время пребывания на территории государства другой Стороны утратили документы, удостоверяющие личность и дающие право на пересечение границы, могут покидать территорию государства пребывания и выезжать в государство своего гражданства на основании действительных документов, удостоверяющих личность и дающих право на пересечение границы, выданных дипломатическим представительством или консульским учреждением государства Стороны, гражданами которого они являются, без необходимости получения выездных виз или иного разрешения государства Стороны, на территории которого они находятся.
2. Гражданам государства одной Стороны, которые не имеют возможности выехать с территории государства другой Стороны по причинам непредвиденного характера (заболевание, стихийное бедствие и т. д.), имеющим документальное подтверждение, будет бесплатно продлен в соответствии с законодательством государства пребывания срок действия виз или разрешений на пребывание в этом государстве на период, который им необходим для возвращения в государство своего гражданства.

Статья 7

1. Граждане государства одной Стороны во время пребывания на территории государства другой Стороны обязаны соблюдать законодательство государства пребывания, включая нормы в области регистрации. Стороны условились предпринимать меры по упрощению процедур регистрации.

Статья 8

1. Граждане государства одной Стороны, направленные на работу в дипломатические представительства, консульские учреждения или представительства при международных организациях, расположенные на территории государства другой Стороны, имеющие действительные дипломатические или служебные паспорта, а также проживающие вместе с ними члены их семей (супруг, супруга, несовершеннолетние дети), имеющие действительные дипломатические или служебные паспорта, могут после получения первичной въездной визы впоследствии въезжать (выезжать, пребывать) на территорию государства этой Стороны в течение всего срока аккредитации на основании соответствующего разрешения.

2. Компетентные органы государств Сторон принимают решения по запросам о выдаче виз гражданам, указанным в пункте 1 настоящей статьи, как правило, в срок, не превышающий 30 дней со дня получения соответствующего обращения и документов, необходимых для выдачи визы.

Статья 9

1. Дипломатические представительства и консульские учреждения государства одной Стороны могут выдавать однократные или двукратные визы со сроком действия до 3 месяцев следующим категориям граждан государства другой Стороны:

- 1) студенты и школьники, участвующие в обменах на основании межправительственных или межведомственных соглашений, а также соглашений между учебными заведениями государств Сторон, - по обращению принимающего учебного заведения;
- 2) участники межправительственных программ культурных обменов - по обращению компетентного органа принимающей Стороны, уполномоченного реализовывать соответствующую программу;
- 3) деятели науки, культуры и образования - участники межведомственных соглашений о научных, культурных и университетских обменах - по обращению принимающих организаций, уполномоченных реализовывать соответствующие соглашения;
- 4) участники программ обменов между породненными городами - по обращению глав администраций (мэров) городов принимающей Стороны;
- 5) участники международных спортивных мероприятий - по обращению Федерального агентства по физической культуре, спорту и туризму, национальных олимпийских комитетов, национальных спортивных федераций государств Сторон.

2. Гражданам, указанным в пункте 1 настоящей статьи, визы выдаются по обращению непосредственно принимающей стороны и без предъявления предусмотренных законодательством государств Сторон приглашений.

3. Компетентные органы государств Сторон принимают решения по запросам о выдаче виз гражданам, указанным в пункте 1 настоящей статьи, как правило, в срок, не превышающий 5 рабочих дней со дня получения соответствующего заявления и документов, необходимых для выдачи визы.

Статья 10

1. Дипломатические представительства и консульские учреждения государства одной Стороны могут выдавать однократные визы со сроком действия до 3 месяцев членам официальных делегаций государства другой Стороны, направляющимся на территорию государства другой Стороны для участия в переговорах и консультациях между министерствами и ведомствами государств Сторон, а также для участия в мероприятиях, проводимых на территории государства Стороны международными организациями, включая межправительственные организации.

2. Гражданам, указанным в пункте 1 настоящей статьи, визы выдаются по обращению непосредственно принимающей Стороны и без предъявления предусмотренных законодательством

государств Сторон приглашений.

3. Компетентные органы государств Сторон принимают решения по запросам о выдаче виз гражданам, указанным в пункте 1 настоящей статьи, как правило, в срок, не превышающий 3 рабочих дней со дня получения соответствующего заявления и документов, необходимых для выдачи визы.

Статья 11

Дипломатические представительства и консульские учреждения государства одной Стороны могут выдавать многократные визы со сроком действия до 5 лет официальным представителям государства другой Стороны, осуществляющим в рамках своих полномочий регулярные поездки, по представлении вербальной ноты Министерства иностранных дел государства направляющей Стороны.

Гражданам, указанным в настоящей статье, визы выдаются без предъявления предусмотренных законодательством государств Сторон приглашений. При этом суммарный срок пребывания данной категории граждан на территории Российской Федерации не может превышать 180 дней в течение года, а на территории Итальянской Республики и других государств, применяющих Шенгенские соглашения, - 90 дней в течение календарного полугодия.

Компетентные органы государств Сторон принимают решения по запросам о выдаче виз гражданам, указанным в настоящей статье, как правило, в срок, не превышающий 14 рабочих дней со дня получения соответствующего заявления и документов, необходимых для выдачи визы.

Статья 12

1. Дипломатические представительства и консульские учреждения государства одной Стороны вправе выдавать представителям деловых кругов и предпринимателям, осуществляющим регулярные деловые поездки на территорию государства другой Стороны, по обращению Торгово-промышленной палаты Российской Федерации или уполномоченных Итальянской Стороной структур многократные визы со сроком действия до 5 лет без предъявления предусмотренных законодательством государств Сторон приглашений. При этом суммарный срок пребывания данной категории граждан на территории Российской Федерации не может превышать 180 дней в течение года, а на территории Итальянской Республики и других государств, применяющих Шенгенские соглашения, - 90 дней в течение календарного полугодия.

2. Компетентные органы государств Сторон принимают решения по запросам о выдаче виз гражданам, указанным в пункте 1 настоящей статьи, как правило, в срок, не превышающий 14 рабочих дней со дня получения соответствующего заявления и документов, необходимых для выдачи визы.

3. Регистрация на территории Российской Федерации граждан Итальянской Республики, указанных в пункте 1 настоящей статьи, может осуществляться органами внутренних дел Российской Федерации по обращению Торгово-промышленной палаты Российской Федерации.

Статья 13

1. Дипломатические представительства и консульские учреждения государства одной Стороны вправе выдавать без предъявления предусмотренных законодательством государства этой Стороны приглашений многократные визы со сроком действия до 1 года следующим категориям граждан государства другой Стороны:

- 1) деятели науки, культуры и образования - участники межведомственных соглашений или соглашений между высшими учебными заведениями или научно-исследовательскими учреждениями - по обращению принимающих организаций, уполномоченных реализовывать соответствующие соглашения;
- 2) студенты и аспиранты, выезжающие на учебу на основании межведомственных соглашений или соглашений между высшими учебными заведениями, - по обращению высшего учебного заведения, уполномоченного реализовывать соответствующее соглашение;

3) преподаватели русского или итальянского языка, направляющиеся на территорию государства другой Стороны на основании межведомственных соглашений или соглашений между высшими учебными заведениями и научно-исследовательскими учреждениями, соглашений между итальянским Институтом культуры в г. Москве и российскими учебными заведениями, а также российским Центром науки и культуры в г. Риме и итальянскими учебными заведениями, - по обращению принимающих организаций, уполномоченных реализовывать соответствующие соглашения.

2. Дипломатические представительства и консульские учреждения Итальянской Республики вправе выдавать гражданам, указанным в пункте 1 настоящей статьи, многократные визы со сроком действия до 1 года. После въезда на территорию Итальянской Республики этим лицам оформляются разрешения на пребывание со сроком действия до 1 года.

3. Срок пребывания на территории Российской Федерации граждан, указанных в пункте 1 настоящей статьи, может составлять 1 год. После въезда на территорию Российской Федерации первоначально выданные данным гражданам многократные визы по истечении срока их действия могут продлеваться по обращению принимающих организаций органами внутренних дел Российской Федерации путем выдачи многократных виз со сроком действия до 1 года.

4. Компетентные органы государств Сторон принимают решения по запросам о выдаче виз гражданам, указанным в пункте 1 настоящей статьи, как правило, в срок, не превышающий 14 рабочих дней со дня получения соответствующего заявления и документов, необходимых для выдачи визы.

Статья 14

1. Дипломатические представительства и консульские учреждения государства одной Стороны могут выдавать водителям транспортных средств, осуществляющим международные грузовые перевозки и пассажирское сообщение между Российской Федерацией и Итальянской Республикой на транспортных средствах, зарегистрированных в государстве своей Стороны, по обращению соответствующих ассоциаций автоперевозчиков Сторон, в котором должна быть указана цель, длительность и периодичность поездок, многократные визы со сроком действия до 1 года.

2. Гражданам, указанным в настоящей статье, визы выдаются с учетом национальных правовых норм без предъявления предусмотренных законодательством государств Сторон приглашений. При этом суммарный срок пребывания данной категории граждан на территории Российской Федерации не может превышать 180 дней в течение года, а на территории Итальянской Республики и других государств, применяющих Шенгенские соглашения, - 90 дней в течение календарного полугодия.

3. Компетентные органы государств Сторон принимают решения по запросам о выдаче виз гражданам, указанным в настоящей статье, как правило, в срок, не превышающий 14 рабочих дней со дня получения соответствующего заявления и документов, необходимых для выдачи визы.

Статья 15

К запросам о выдаче виз, предусмотренных в статьях 9-14 настоящего Соглашения, в случае необходимости прилагаются документы, подтверждающие наличие места проживания и средств, необходимых для пребывания на территории государства другой Стороны и для возвращения в государство своего гражданства.

Статья 16

1. В целях защиты интересов в области культуры, внешней политики, политики развития или в других областях, представляющих общественное значение, сборы за выдачу виз могут на основе взаимности в каждом конкретном случае не взиматься в отношении следующих граждан:

- 1) члены официальных делегаций государств Сторон и граждане, указанные в статьях 11 и 13 настоящего Соглашения, направляющиеся на территорию государства другой Стороны для участия во встречах, консультациях или переговорах;
- 2) студенты и школьники, принимающие участие в обменах на основании межправительственных

или межведомственных соглашений, а также соглашений между школьными учреждениями и высшими учебными заведениями государств Сторон;

3) нетрудоспособные инвалиды, а также сопровождающие их лица;

4) лица, представившие документы, подтверждающие необходимость поездки по гуманитарным причинам, в том числе для экстренного лечения, либо вследствие тяжелой болезни или смерти близкого родственника.

2. Освобождаются от уплаты сборов за выдачу виз граждане государств Сторон, имеющие дипломатические и служебные паспорта, назначенные в дипломатическое представительство или консульское учреждение, расположенное на территории государства другой Стороны, а также проживающие вместе с ними члены их семей (супруг, супруга, несовершеннолетние дети).

Освобождение от уплаты сборов за выдачу виз предусматривается также в отношении граждан государств Сторон, назначенных в представительство при международной организации, имеющей штаб-квартиру на территории государства другой Стороны, а также проживающих вместе с ними членов их семей (супруг, супруга, несовершеннолетние дети).

3. Стороны условились предпринимать меры в целях унификации сборов за выдачу виз. Итальянская Сторона будет применять соответствующие положения Шенгенских соглашений. Российская Сторона будет применять соответствующие нормы законодательства Российской Федерации.

Статья 17

Положения настоящего Соглашения не затрагивают законодательство государств Сторон, регулирующее вопросы осуществления иностранными гражданами предпринимательской деятельности или работы по найму.

Статья 18

1. Ни одно из положений настоящего Соглашения не ограничивает право компетентных органов государств Сторон отказать в выдаче визы, во въезде (пребывании) на территорию государства одной Стороны гражданину государства другой Стороны.

2. Положения настоящего Соглашения не затрагивают обязательств государств Сторон, вытекающих из международных договоров, участниками которых являются Российская Федерация и Итальянская Республика.

Статья 19

В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения по взаимной договоренности Сторон. Согласованные изменения вступают в силу в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье 21 настоящего Соглашения.

Статья 20

1. Каждая из Сторон может по соображениям общественного порядка, безопасности государства или охраны здоровья населения приостановить полностью или частично применение настоящего Соглашения. Решение о приостановлении сообщается по дипломатическим каналам другой Стороне не позднее чем за 48 часов до его вступления в силу.

2. Сторона, принявшая решение о приостановлении применения настоящего Соглашения по причинам, указанным в пункте 1 настоящей статьи, своевременно сообщает другой Стороне по дипломатическим каналам о прекращении существования причин, в силу которых это решение было принято.

Статья 21

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

В случае если одна из Сторон намерена прекратить действие настоящего Соглашения, она уведомляет об этом другую Сторону по дипломатическим каналам. Действие настоящего Соглашения прекращается через 90 дней со дня получения такого уведомления.

Совершено в _____ 2004 г. в двух экземплярах, каждый на русском и итальянском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Итальянской Республики

Приложение

к Соглашению между Правительством
Российской Федерации и Правительством
Итальянской Республики об упрощении
выдачи виз гражданам Российской
Федерации и гражданам Итальянской
Республики

Перечень действительных документов, удостоверяющих личность и дающих право на пересечение
границы

1. Документы граждан Российской Федерации:

- 1) паспорт Российской Федерации (заграничный), включая заграничный паспорт с символикой СССР, действительный до 31 декабря 2005 г.;
- 2) дипломатический паспорт;
- 3) служебный паспорт;
- 4) свидетельство на въезд (возвращение) в Российскую Федерацию;
- 5) паспорт моряка (удостоверение личности моряка).

2. Документы граждан Итальянской Республики:

- 1) общегражданский заграничный паспорт Итальянской Республики;
 - 2) дипломатический паспорт;
 - 3) служебный паспорт;
 - 4) паспорт моряка.
-